高知の方言



医療・介護の場面で重要な順番 に編集しています。

高知県東部の室戸、中央部、西部の幡多で方言が異なります。 この手引きは中央部での調査に

基づいて作成しています。

1 症状・病名

あげる →嘔吐する うかうかする →めまいがする うるさい →不快感、倦怠感

しんどい、息が苦しい

えづい →汚い、大変、辛い **えづく** →吐き気を催す

おびちょー →帯状疱疹

ことうた →まいった、

体に無理がかかった 折

さげる →下痢をする

しくしくする →しぶり腹、お腹が 落ち着かない

しらんなる →意識がなくなる **ずつない** →苦しい、辛い、

耐えられない

せくる →胃から食物を吐き出そ うとして、しゃくりあげ ろ

ぞいぞいする/ぞんぞんする

→寒気がする

たごる →咳が出る

だらしい →しんどい・だるい

なんぎ →しんどい、倦怠感

ノーが悪い →具合が悪い ひょいひょいする

→フラフラする

ふたふたする →動悸がする **はろせ** →蕁麻疹、発疹

まける →かぶれる

まっとうなる・まったい

→体が弱っている

みてる →①死ぬ

②使い切ってなくなる

めぼー →ものもらい

------ ② 山折り ------

2 程度・頻度

ぎっちり →いつも、頻繁に こじゃんと →たくさん ごとごと →ゆっくり しょう →とても ぞんがい →けっこう ちょんまい →ごく小さい ○○ばぁ →○○くらい へんしも →急いで、ただちに まこと・まっこと →とても みぞい →ごく短い もんもん →まだらに

3 感情・状態

おおごと →大変な様子 **およけない** →不潔、不快感、 気味が悪い

かつえる →飢える さもとない →心細い、頼りない すくむ →疲労する、脱力する たっすい →弱々しい たまらん →耐えられない

だれる →疲れる **ちゃがまる** →壊れる、

調子が悪くなる

どくれる →すねる

はしかい → (喉が) いがいがする

はらがはる →満腹になる

ひがちになる →夢中になる、

熱中する

ひだるい →空腹を感じる

ひやい →冷たい、寒い **ふとる** →成長する **ほとびる** →水に浸してふやける **まぎる** →じゃまになる よぼる/よばる →漏れる、

寝小便する

4 動作

かまえる →用意する、準備する せせる →さする つえる →つぶれる つくなむ →うずくまる、

しゃがむ

つばける → 水中に入れる

のける →取る

ほたえる →騒ぐ、うるさくする

5 身体部位

こし →臀部も含む すね →ひざ すまた →股 むこうずね →すね (裏面に図あり)

6 人称

おまん →あなた

この方言集についてのご 意見をお寄せ下さい 連絡先◆高知大学医学部 家庭医療学講座 kms.dialect.collection.ht m@gmail.com

----- ① 山折り ------

7 その他

いら →毛虫
いられ →あわてもの
かまん →構わない
かんたろう →大きなみみず
きしる →浸出液
く →所、家、うち
・うちんく/おらんく →私の家
・おまんく →あなたの家
くろばち・ししばち →蜂の種類
はめ・はみ →まむし
ばっぽー →餅
つばき →つば、唾液

≪進行形・完了形の区別ができる≫進行形を ~ゆう現在完了形を ~ちゅう

過去完了形を ~ちょった

(例) 雨が現在も降っている

→雨がふりゆう

雨は今は降っていないがさっきま で降っていたのがわかるとき (実際 には雨が降っているのは見ていな

い) →雨がふっちゅう

雨が降っていたが今は降っていな い **→雨がふっちょった** ≪疑問文≫

疑問文は **~が**-?と聞く。 (例) 何をしているのですか?

→ なにしゆうがー?

≪禁止文≫

現在していることを禁止する

→ ○○な(行きな)

○○しな(無理しな)

まだ起こっていない未来のことを 禁止する

→ ○○なよ(行きなよ)○○しなよ(無理しなよ)

